

1. 무역 계약 영문 조항 해설 시리즈 2편

가. Payment Clause - T/T 와 L/C 조건의 영문 작성 비교와 실무 해설

1) 1. Payment Clause(결제 조항)의 중요성

국제 무역 계약에서 결제 조건은 가장 민감한 항목 중 하나입니다. 대금 회수 리스크, 이행 책임, 거래 신뢰도를 결정짓는 핵심 조항이기 때문에, 결제 방식(T/T, L/C 등), 지급 시점, 지연 시 책임 등을 반드시 명시해야 합니다.

2) 2. 대표 결제 방식 별 영문 조항 예시

☐ A. T/T (Telegraphic Transfer) 방식

The Buyer shall make the payment by telegraphic transfer (T/T) in two installments:

30% as advance payment within 5 days after the contract date, and 70% upon receipt of the copy of the shipping documents via email.

☐ B. L/C (Letter of Credit) 방식

The Buyer shall open an irrevocable Letter of Credit (L/C) at sight within 7 days from the contract date.

The L/C shall be issued by a first-class international bank, and shall be valid for at least 30 days after shipment.

All banking charges outside the Seller's country shall be borne by the Buyer.

3) 3. 문장 구조 비교 해설

결제 방식: T/T vs. L/C

지급 시기: 계약일 기준 명시

수수료 부담: L/C 는 수수료 부담 명확히

신뢰도: T/T 중~하, L/C 는 높음

4) 4. 실무 적용 팁

- T/T 는 선지급 비율 조절 + 서류 조건 연동 필요
- L/C 는 문서 오류 주의 + 조건 일치 필수
- 반드시 지급 조건, 지급 시점, 은행 조건, 수수료 부담 명시

5) 5. 복합 방식 조항 예시 (혼합형)

The Buyer shall make a 30% advance payment by T/T within 5 days after contract signing.

The remaining 70% shall be made via an irrevocable L/C at sight, to be opened within 7 days after the contract date.

6) 6. 요약 정리

T/T 는 빠르나 리스크 존재 → 선/후지급 시점 필수

L/C 는 안전하지만 복잡함 → 은행 등급, 유효기간 필수

복합 방식으로 유연성 + 안정성 확보 가능